Editorial

Autor(en): **Egli, Peter**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **110 (2015)**

Heft 2: **Zehn Jahre Ferien im Baudenkmal = Les dix ans de Vacances au coeur du patrimoine**

PDF erstellt am: **28.03.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

2 ZUR SACHE/AU FAIT

FORUM
6 **Marco Guetg**
Caspar Hürlimann: «Ein positives Signal setzen»
Caspar Hürlimann: «Donner un signal positif»
10 **Kerstin Camenisch**
Gewinn für Bauten, Feriengäste und Eigentümer
Bâtiments, hôtes et propriétaires sont gagnants!
13 **Thomas Brunner**
Vacances en Suisse centrale médiévale
Ferien in der mittelalterlichen Innerschweiz
16 **Severin Lenel**
Grundsätze zum Umgang mit den Baudenkmälern
Principes d'intervention sur le patrimoine bâti
20 **Chronologie**
Chronologie
24 **Alex Capus**
Kein Spuk im Türalihus
Le fantôme de la Türalihus

26 GUT ZU WISSEN/BON À SAVOIR

28 FRISCH GESTRICHEN
PEINTURE FRAÎCHE

SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
30 **Prix Schulthess des jardins 2015**
Schulthess Gartenpreis 2015
33 **Baukultur entdecken – Bergell**
34 **En souvenir de Robert Steiner**
Zum Andenken an Robert Steiner
36 **Heimatschutzzentrum**
Maison du patrimoine
39 **Schoggitaler**

40 SEKTIONEN/SECTIONS

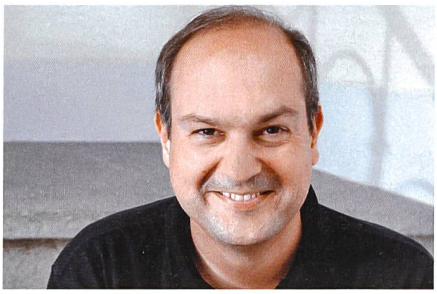
44 VON MENSCHEN UND HÄUSERN
DES MAISONS ET DES HOMMES

46 BÜCHER/LIVRES

48 LEA, LUC & MIRO

Titelseite: Das Türalihus im bündnerischen Valendas (Bild: Gataric Fotografie)

Page de couverture: La Türalihus dans le village grison de Valendas (photo: Gataric Fotografie)



Retten und erlebbar machen

«Wir sind uns der Leistungen der Vergangenheit mit ihrer kulturellen Vielfalt bewusst. Um Bauten zu erhalten, suchen wir zukunftstaugliche Lösungen. Der Einbezug von schützenswerten Objekten in das Alltagsleben ist uns wichtiger als die reine Konservierung.» So steht es im Leitbild des Schweizer Heimatschutzes.
Was dies konkret bedeutet, zeigt die vom Schweizer Heimatschutz initiierte Stiftung Ferien im Baudenkmal seit nunmehr zehn Jahren auf eindrückliche Weise: Sie rettet wertvolle historische Gebäude vor dem Zerfall und macht sie für Feriengäste aus nah und fern erlebbar. 30 Ferienwohnungen in 22 Baudenkmälern sind mittlerweile im Angebot. Weitere werden folgen.
Wer Ferien im Baudenkmal verbringt, erfährt ganz unmittelbar, wie es sich in alten Holz- und Steinhäusern leben lässt, und entdeckt die einmaligen Qualitäten der Bauten unserer Vorfahren. Zum Beispiel der Schweizer Erfolgsautor Alex Capus: Er war zusammen mit seiner Familie Gast im Türalihus in Valendas. Seinen kurzen Bericht über die Erlebnisse hinter «meterdicken Mauern» legen wir Ihnen ganz besonders ans Herz.
Wussten Sie übrigens, dass Sie als Mitglied des Schweizer Heimatschutzes in den Genuss von zehn Prozent Rabatt auf den stiftungseigenen Ferienwohnungen im Türalihus, im Huberhaus, in der Stüssihofstatt, im Haus auf der Kreuzgasse und in der Casa Döbeli kommen? Als Mitglied profitieren Sie aber nicht nur von Vergünstigungen. Sie unterstützen vor allem auch unsere zahlreichen Projekte und Aktivitäten – diejenigen des Vorjahres dokumentiert der beigelegte Jahresbericht 2014.

Peter Egli, Redaktor

Sauver et faire vivre

«Nous sommes conscients de la diversité culturelle des réalisations du passé. Nous recherchons des solutions ingénieuses pour la conservation du patrimoine et son adaptation au présent. Nous favorisons l'intégration dans la vie quotidienne des objets dignes de protection plutôt que leur conservation pure et simple», – peut-on lire dans la Charte de Patrimoine suisse.
Ce que cela signifie concrètement, la fondation Vacances au cœur du patrimoine créée par Patrimoine suisse le montre depuis dix ans déjà de manière impressionnante: elle sauve de la ruine des bâtiments historiques de valeur et offre à des vacanciers d'ici et d'ailleurs la possibilité d'y faire un séjour. 30 logements dans 22 bâtiments historiques figurent dans le catalogue, d'autres suivront.
Toute personne séjournant dans un bâtiment historique vit au rythme de la vie d'antan dans ces anciennes maisons de bois ou de pierre, et redécouvre les qualités uniques des constructions de nos ancêtres. Ainsi, Alex Capus, écrivain suisse de renom, a fait un séjour en famille à la Türalihus de Valendas. Le récit de ses impressions lorsqu'il était à l'intérieur de ses «murs d'un mètre d'épaisseur» vous passionnera: nous vous recommandons de le lire!
Au fait, le saviez-vous? Les membres de Patrimoine suisse bénéficient d'un rabais de 10% sur les séjours de vacances dans des maisons dont la fondation est propriétaire: la Türalihus, la Huberhaus, la Stüssihofstatt, la maison Auf der Kreuzgasse et la Casa Döbeli. En tant que membre, vous profitez non seulement de ces rabais, mais vous soutenez aussi les nombreux projets et activités que nous menons – et dont le rapport annuel 2014 ci-joint donne un reflet, du moins pour l'année dernière.

Peter Egli, rédacteur